

Національний технічний університет України  
«Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського»  
Факультет лінгвістики

**ЛЮДИНА ЯК СУБ'ЄКТ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ:  
СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ У ФІЛОЛОГІЇ, ПЕРЕКЛАДІ ТА НАВЧАНІ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ**

---

**A PERSON AS A SUBJECT OF INTERCULTURAL  
COMMUNICATION: MODERN TENDENCIES IN PHILOLOGY,  
TRANSLATION AND TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES**

---

**Матеріали  
XIII Міжнародної студентської науково-практичної конференції  
11 березня 2021 року**

**Київ 2021**

**Ткачик О.В.** голова оргкомітету, редактор, к. філол. н., доц., доц. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського.

**Ващило О.В.** член оргкомітету, член редколегії, к.пед.н., ст. викл. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського.

**Шимчук А.О.** відповідальний секретар, старший лаборант кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського.

**Людина як суб'єкт міжкультурної комунікації: сучасні тенденції у філології, перекладі та навчанні іноземних мов** [Електронний ресурс]: матеріали XIII Міжнар. наук.-практ. конф. 11 березня 2021 р. – К.: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 353 с. (14,32 арк.)

Збірник містить матеріали щорічної міжнародної студентської науково-практичної конференції з актуальних питань філології, перекладу та методики викладання іноземних мов. Конференція зібрала студентів і молодих учених з різних міст України та інших країн. Матеріали конференції можуть бути цікавими та корисними для науковців, аспірантів, викл.ів і студентів вищих навчальних закладів.

*Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен та інших відомостей несуть автори публікацій.*

УДК 81:316.77](062)

© Національний технічний університет України  
«Київський політехнічний інститут ім. Ігоря Сікорського», 2021

## ЗМІСТ

СЕКЦІЯ № 1. АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ФІЛОЛОГІЇ	15
ЧАСТОТНІ ЯВИЩА В КОНСТИТУЦІЯХ УКРАЇНИ ТА НІМЕЧЧИНИ Арнаут Каріна	15
ФУНКЦІОНУВАННЯ МЕДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ В АНГЛІЙСЬКОМУ ТА УКРАЇНСЬКОМУ ДИСКУРСІ Байдик Ганна	17
МЕТАФОРИ В АВІАЦІЙНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ Бевз Валерія	18
MODERNE TENDENZEN IN DER ENTWICKLUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE Бевз Дарина, Шимченко Діана	20
ПОНЯТТЯ І ОСОБЛИВОСТІ КОНСУБСТАНЦІЙНОГО ТЕРМІНА Бистрицька Катерина	22
ФУНКЦІОНУВАННЯ МЕТАФОРИ В АНГЛІЙСЬКОМОВНОМУ НАУКОВО-ПОПУЛЯРНОМУ ТЕКСТІ Бідненко Лідія	24
ДИСКУРСНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ ТЕКСТІВ ЗМІ Брежницька Єлизавета	27
THE POWER OF LANGUAGE. UNSOLVED QUESTIONS IN PSYCHOLINGUISTICS Бродська Дарина	29
МІЖМОВНА ОМОНІМІЯ Булгакова Марія	31
ЯВИЩЕ ТАБУ В ЛІНГВІСТИЦІ: ТАКТИКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ТАБУЙОВАНОГО ЗМІСТУ Буток Олександра	33
КОНЦЕПТ DEMOCRACY В АМЕРИКАНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ ІНТЕРВ'Ю Василів Вікторія	36
ЛІНГВОСПЕЦИФІКА НІМЕЦЬКОГО ТА УКРАЇНСЬКОГО ЕКОМАРКЕТИНГУ Весельська Рената	38
РОЛЬ НЕОЛОГІЗМІВ У ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ПОЛІТИЧНИХ ТЕКСТАХ Гавриленко Катерина	41

ВЗАЄМОДІЯ ЛІТЕРАТУРНОЇ КАЗКИ ТА ФАНТАСТИКИ В ДИТЯЧІЙ ЛІТЕРАТУРІ Перейма К.Б.	152
СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТА СПОСОБИ ТЕРМІНОТВОРЕННЯ ТЕРМІНОЛОГІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГЕТИКИ Півень Юрій	154
ПОНЯТТЯ АЛЮЗІЇ В КЛАСИЧНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ Піскова Діана	158
ПРОБЛЕМИ ДОСЛІДЖЕННЯ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ Пономаренко Софія	160
ПРАГМАТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ТРОПІВ Прядка Олена	163
СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА ДЕСТРУКТИВНОГО АНГЛОМОВНОГО ДІАЛОГУ Прядун Тетяна	166
МОВНА ГРА ТА СЕМАНТИЧНА КОМПРЕСІЯ В РЕКЛАМНИХ СЛОГАНАХ Рибачок Катерина	168
ГРАФІЧНЕ ОФОРМЛЕННЯ АБРЕВІАТУР В СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ НАУКОВО-ТЕХНІЧНИХ ТЕКСТАХ Савка Роман	171
АНГЛОМОВНІ ТЕРМІНИ-СИНОНІМИ В ФАХОВИХ МОВАХ ЕНЕРГЕТИКИ ТА ЕКОЛОГІЇ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ Савченко Ольга	173
НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ КОМУНІКАЦІЇ Сідорова Аліна	175
КЛАСИФІКАЦІЯ ЕВФЕМІЗМІВ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ Синільніченко Оксана	177
ОСОБЛИВОСТІ ВИНИКНЕННЯ ТЕРМІНІВ-НЕОЛОГІЗМІВ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ Смолівський Ілля	180
СПОСОБИ ТВОРЕННЯ СЛЕНГІЗМІВ (на основі студентського сленгу) Ступнікова Софія	181
POLITISCHE KORREKTHEIT IN DEUTSCH Tymofieieva Anastasiia	184

соціальних питань, їх урізноманітнення, створення асоціацій та образів з незмінною метою – викликати зацікавлення нової аудиторії та втримати інтерес уже наявної.

### Література

1. Білоноженко В. М. Фразеологічний словник української мови. Київ, 1993. 984 с.
2. Клименко І. В. Теоретичні засади лінгвістичного аналізу політичного дискурсу. *Збірник наукових праць Української преси*. Київ, 2009. Вип. 19. С. 182–186.
3. Файчук Т. Г., Фіголь Б. О. Фразеологія суспільно-політичного електронного дискурсу. *Науковий журнал Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»*. Київ, 2020. Вип. 1. С. 194 – 204

## ВЗАЄМОДІЯ ЛІТЕРАТУРНОЇ КАЗКИ ТА ФАНТАСТИКИ В ДИТЯЧІЙ ЛІТЕРАТУРІ

**Перейма К.Б.**

*студентка 1 курсу магістратури, групи ЛА-301мп,  
факультету лінгвістики, КПП ім. Сікорського  
Науковий керівник: к. філол. н., доц. Борбенчук І. М.*

Літературна казка є одним із найпопулярніших жанрів серед дитячих письменників, а вивчення її особливостей та природи були розпочаті науковцями в ХІХ ст.

У свій час О. Мещерякова дала визначення терміну, за яким «казка літературна (авторська) – тісно пов'язана з народною, але на відміну від неї, має автора. Саме авторська уява, його уявлення про добро і зло створює особливий світ літературної казки» [3, с. 432]. За Ю. Ярмишиною літературна казка є жанром «...літературного твору, в якому в чарівно-

фантастичному або алегоричному розвитку подій і, як правило, в оригінальних сюжетах і образах у прозі, віршах або драматургії розв'язуються морально-етичні або естетичні проблеми» [4, с. 142]. Л. Брауде трактує літературну казку як «авторський художній, прозаїчний або віршований твір, заснований або на фольклорних джерелах, або цілком оригінальний; переважно фантастичний, чародійний, що змальовує неймовірні пригоди вигаданих або традиційний казкових героїв і, в окремих випадках, орієнтований на дітей, твір, в якому неймовірне чудо відіграє роль сюжетотворчого фактора, служить вихідною основою характеристики персонажів» [2, с. 283].

Традиційна казка поступово перетворюється на явище мистецького феномену, де автор створює свій власний фантастичний світ, а тому сучасні дослідники відзначають зв'язок літературної казки та фантастики. Фантастика є формою відображення світу, при якій на основі реальних уявлень створюється логічна несумісна з ними картина Всесвіту, вона є «фантастична історія, або істота, або місцем, яке настільки дивне, що Вам здається, ніби воно лише в уяві» [5, с. 366]. Фантастична літературна казка будується за особливим принципом. Серед основних жанрових рис фантастичної літературної казки виділяють: 1) існування двох взаємопов'язаних світів; 2) пізнання героєм сутності буття, пошук відповідей на вічні питання; 3) пізнавальна сутність творів вміщує в собі історію героя (але не процес становлення його характеру), спрямовану на ініціювання пізнавальних процесів у читача-слухача; 3) сюжет часто має своєрідну параболічну форму; 4) наявність єдино направленого конфлікту, який може розкриватися через кілька конфліктних ситуацій [1, с. 211].

Відомими англійськими письменниками, у творчих доробках яких є фантастичні казки, варто відзначити таких, як Л. Керролл, Р. Кіплінг, О.Уальд, Б. Поттер, Дж. Баррі, К. Грем, Е. Несбіт тощо. Їхнім творам притаманні багатоплановість сюжетних ліній, перенесення в часі (минуле-

майбутнє), дія може відбуватися за межами нашого світу, в іншій реальності. У своїх творах автори уміло поєднують традиції народної казки із власними вигадками, додають фантастичних елементів, переосмислюють значення казки у свідомості людини. Досить часто ці казки написані не лише для дітей, а і для дорослих, які можуть поринути у незвичайний світ пригод, пережити пригоди разом із головними героями, переосмислити життєві орієнтири.

У підсумку можна зазначити, що літературна казка тісно пов'язана із фантастикою, а тому будується за особливим принципом і має характерні риси. Англійські письменники часто звертаються до цього жанру, оскільки казка має величезний потенціал та є засобом впливу на читача.

### **Література**

1. Виноградова О.И. Фантастические повести А.Ф. Вельтмана в контексте русской прозы 20-х – 40-х годов XIX века: дис. ... канд филолог. наук: 10.01.01. / Белгород. гос. нац. исслед. ун-т. Белгород, 2013. 211 с.
2. Галич О., Назарець В., Васильев Є. Теорія літератури : Підручник.- К.,2001. 283-284 с.
3. Івашків О.В. Особливості англійського казкового дискурсу / О.В. Івашків // Наукові записки. Сер.: Філологічні науки. – 2011. – Випуск 96 (1). 429-432 с.
4. Ярмиш Ю. У світі казки. – К., 1978. 142 с.
5. Longman Dictionary of American English. [Online] <https://www.ldoceonline.com/>